



Visit www.flandersliterature.be for information about translation grants.

Ada

Michaël Olbrechts

Following the success of *Galapagos*, Olbrechts brings us another island-story based on true events. Ada Blackjack is the sole survivor of a tragic expedition to the arctic island Wrangel in 1921, organised by Vilhjalmur Stefansson. The money she was promised would be enough to afford the medical costs for her son's tuberculosis treatment, so Ada was eager to join.

Although it was difficult from the start, the real trouble began in the winter of 1922. Three of the four men left the island to find help, but never returned. Ada had stayed behind to take care of the ailing fourth member, who died in June 1923. Ada remained alone on the island with Vic, the expedition's cat, until they were rescued by Stefansson's colleague in August 1923.

Upon her return, Ada was received as a hero, but she hated the media attention. Stefansson ended up twisting her story to use it to his own benefit, and never paid her wages in full. Olbrechts tells the story of this incredible, harrowing expedition from Ada's perspective.

Michaël Olbrechts (b. 1987) studied history at the KU Leuven and graphic storytelling at the Saint-Lukas academy in Brussels. He is a comic artist and freelance illustrator. In 2014, Olbrechts won the Silvester Debut Award for his first book "The Allerlaatste Tijger" (The Very Last Tiger), which was set in the Dutch-Indies and is based on his own family history. His most recent book, Galapagos, was the first graphic novel to be longlisted for the prestigious Flemish literary prize 'The Boon'.



www.oogachtend.be
sammy@oogachtend.be

Original title : Ada (Oogachtend, 2026. Hardcover, 21x28 cm. 176 pp.)

5

The... The rifle...

H...hurry!

S...shoot the bastard!

Go on!

He...I think he's gone.

Wh...What are you waiting for?!

Go after him!

Too late!

Dammit Ada! You're worthless. We could've lived for weeks on that bear!

He offered h...himself on s...silver platter!

Sigh...

Your stupidity will be the death of me.

ADA

Based on a true story

6

Ahem...

Ladies and gentlemen.

We've really outdone ourselves with this last speaker.

I don't think I'd be lying if I call him the greatest living explorer in the world.

He inspires every boy to dream of an adventure of his own, and every girl of an adventurer of her own...

Give him a big welcome...

VILHJALMURRR STEFANSSONNNN!!!

Thank you,

thank you.

Thank you!

Let's go, Knight, visuals.

Quick!

Aha!

Behold, dear people:

THE NORTH POLE!

7

A barren desert of endless silence...

An everlasting winter that leaves your bones creaking with cold.

Terrible!

Starving polar bears, ready to jump you at any minute.

Horrible!

And that damned darkness. That crushes and disheartens the human spirit...

Etcetera, etcetera.

Sigh... Many a tale is spun about the North Pole.

Mainly by people who've never set foot on it.

Like this artist, who's clearly never laid eyes on an actual polar bear.

MEOOW.

Now, as you know, I HAVE been there. And I see things differently.

I see the beauty, the opportunities.

The North Pole is the future! One day, we'll outgrow this place.

A remote Paradise! Not hell on earth, but space, peace, and quiet!

For everybody with a healthy body and optimistic mind who can handle a weapon...

I think our friend here is having some issues with his rifle.

He's not from around here, I guess... * haha haha haha haha*

Is he recruiting, you think?

A new expedition?

No idea. But if he is, I HAVE to come.

That's why I wrote my latest book: "The Friendly Arctic" from which I'll be reading you a few passages.

Signed copies will be available afterwards.

Does it say anything about "The Karluk"?!

I'll bet those eleven poor boys are resting peacefully, on that North Pole of yours!

SILENCE, dammit!

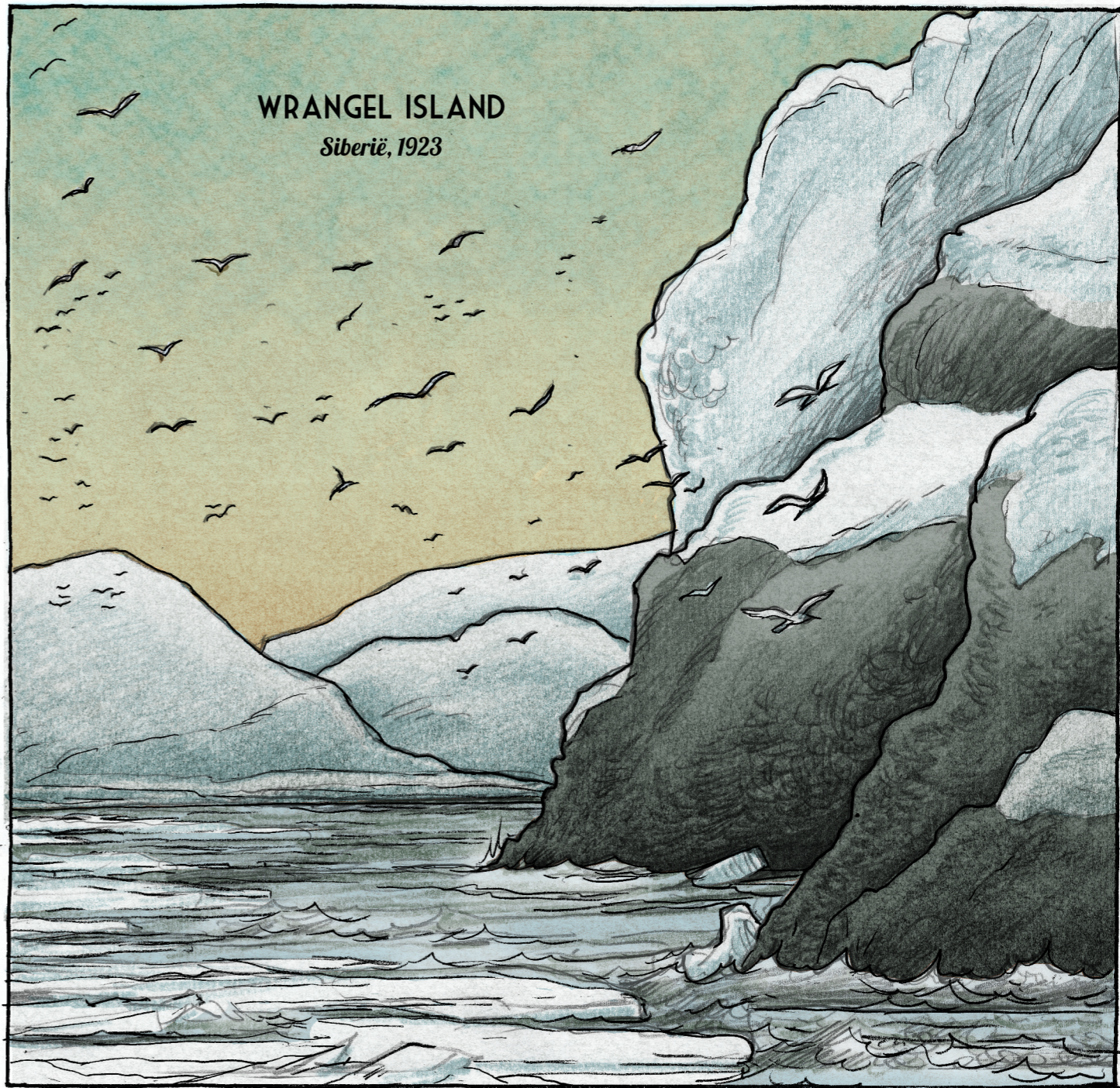
Show some respect!

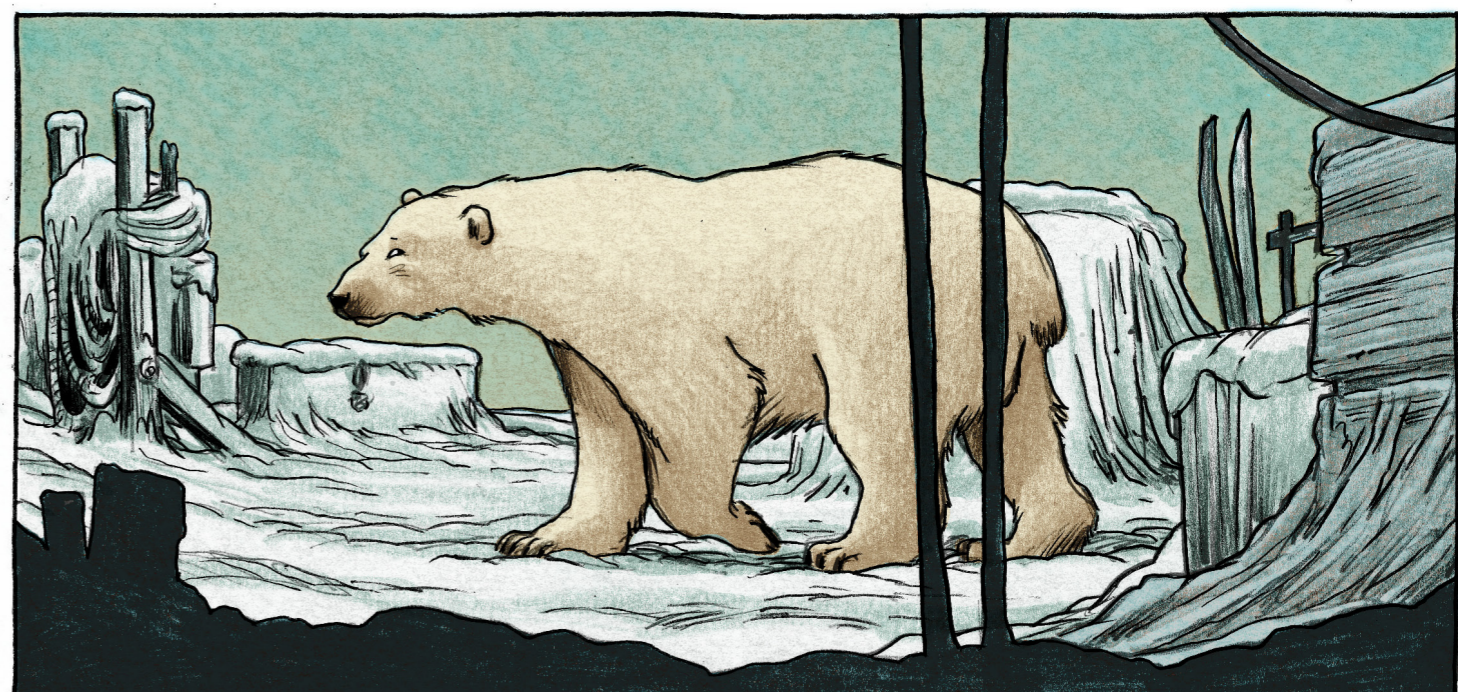
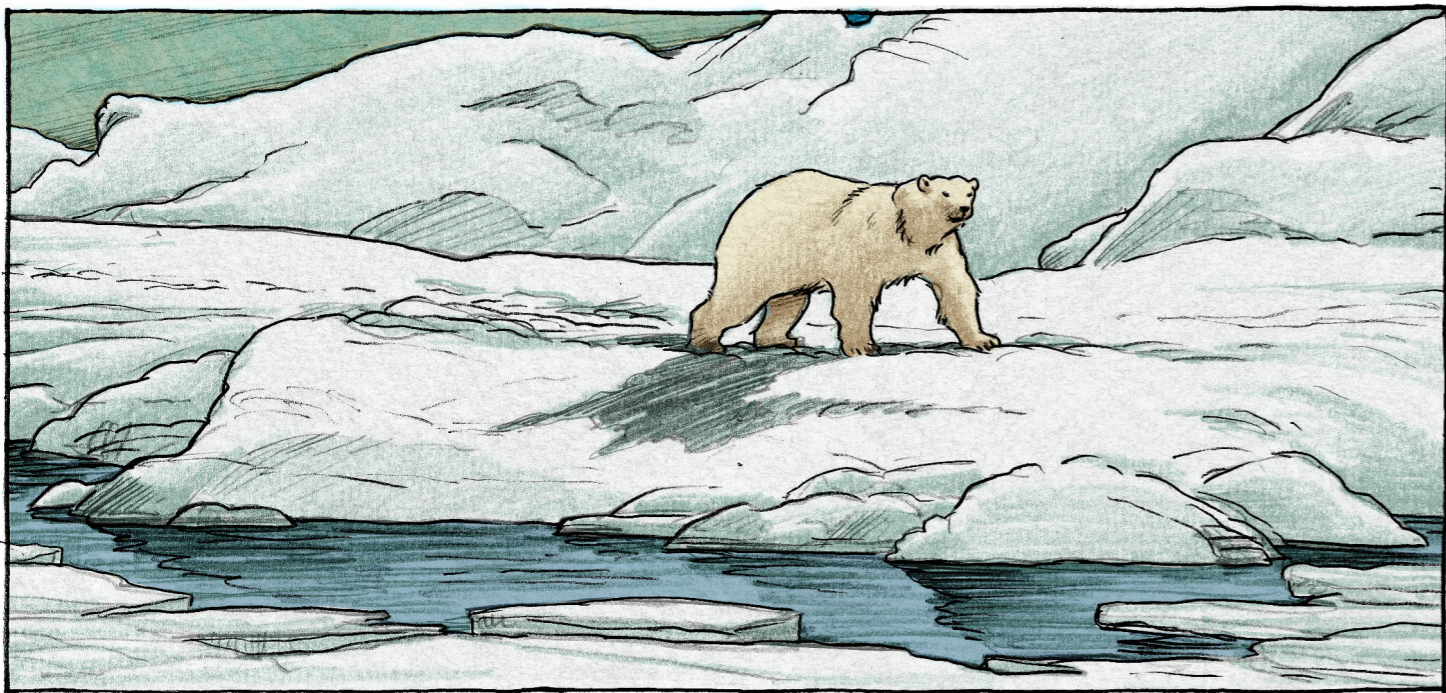
Unseemly! My apologies, Mr. Stefansson.

The book begins with a letter I received from the Canadian Prime Minister...

WRANGEL ISLAND

Siberië, 1923









De...
De rifle...

S...Snel!



S...Schiet 'm
overhoop!



Vooruit!

Hij... Ik
geloof dat hij
weg is.



Wa... Waar
wacht je
dan op?!

Erachteraan!



Te laat!

Verdomme, Ada!
Je bent echt waardeloos.
Met zo'n beer kunnen we
weken verder!

Hij kwam zich op
een s... schoteltje
aa... aanbieden!



Zucht...

Jouw geklungel
wordt nog mijn
dood.

Ada

GEBASEERD
OP WARE FEITEN





NEW BRAUNFELS
Texas, 1921

CHAUTAUQUA



TONIGHT
WORLD-RENOWNED
EXPLORER
Vilhjalmur
Stefansson



Ahem...

Dames en heren.

Met onze laatste spreker hebben we onszelf werkelijk overtroffen.



Ik denk niet dat ik lieg als ik hem de grootste nog levende ontdekkingsreiziger ter wereld noem.



Hij laat iedere jongen dromen van zijn eigen avontuur en ieder meisje van haar eigen avonturier...

Uw applaus graag voor...



VILHJALMURRR STEFANSSONNNN !!!



Dank u, dank u.

Danku!

KLAP!

KLAPKLAP!

KLAP!
KLAP!

KLAPKLAP!

KLAP!



Vooruit, Knight. Beeld.

Snel!

KLAP!

KLAPKLAP!



Aha!

Aanschouw, lieve mensen:

DE NOORDPOOL!



Een levenloze woestijn van oneindige stilte...

Een eeuwige winter die je botten doet kraken van de kou.

Verschrikkelijk!

Uitgehongerde ijsberen die je elk moment in de nek kunnen springen.

Gruwelijk!

En die vervloekte duisternis. Met zijn verpletterend, deprimerend effect op de menselijke geest...



Enzovoort, enzovoort.

Zucht... Er wordt heel wat kletspraat verkocht over de Noordpool.

Voornamelijk door mensen die er nooit zijn geweest.



Zoals deze tekenaar, die duidelijk nog nooit een ijsbeer in het echt zag.

MIAUW!

HAHA! HAHA! HAHA!



Nu, zoals jullie weten ben ik er wél al geweest. En ik zie het anders.

Ik zie de schoonheid, de opportuniteiten.



De Noordpool is de toekomst! Ooit geraakt het hier vol.

Een onontgonnen paradijs, geen hel op aarde, maar ruimte, rust en vrijheid!



Voor iedereen met een gezond lichaam en een positief karakter, die met een wapen kan omgaan...

Ik geloof dat onze vriend hier iets verkeers doet met zijn rifle.

Hij is vast niet van Texas...

HAHA!
HAHA!
HAHA!
HAHA!



Is hij weer mensen aan het ronselen, denk je?

Een nieuwe expeditie?

Geen idee. Maar als hij nog eens vertrekt móet ik mee.



Daarom schreef ik dit nieuwe boek: "The friendly arctic" waar ik nu een paar passages uit zal voorlezen.

Gesigneerde exemplaren zijn straks te verkrijgen aan de boekenstand.



Staat er ook iets in over 'De Karluk'?!
Ik wed dat die 11 arme jongens daar nu wel vredig liggen te rusten, op die Noordpool van jou!



STILTE, verdomme!

Een beetje respect!



Schandelijk! Mijn excuses, mr. Stefanson.

Het boek opent met een brief die ik kreeg van de Canadese premier...